



ACADÉMIE  
DE TOULOUSE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

# DÉFI LANGUES

Espagnol

DÉFI 3 CYCLE 3 DOCUMENT ENSEIGNANT

## Un pequeño huevo...

Ce troisième défi permettra un croisement avec l'enseignement « sciences et technologie », et notamment le monde de la matière, en s'intéressant à l'eau et au phénomène de dissolution. En articulant le vécu, le questionnement, l'observation et l'expérimentation, cette proposition donnera l'occasion d'initier une démarche d'investigation.

### Extrait des programmes :

Des projets interdisciplinaires peuvent impliquer le cours de langue et l'un ou plusieurs des cours suivants : français, histoire, géographie, éducation musicale, arts plastiques, technologie, éducation physique et sportive...

### Compétences travaillées au cycle 3 :

#### Écouter et comprendre

- Écouter et comprendre des messages oraux simples relevant de la vie quotidienne, des histoires simples.
- Utiliser des indices sonores et visuels pour déduire le sens de mots inconnus, d'un message.

#### Lire et comprendre

- Reconnaître des mots isolés dans un énoncé, un court texte.
- S'appuyer sur des mots outils, des structures simples, des expressions rituelles.

#### Parler en continu

- Mémoriser et reproduire des énoncés.
- Participer à des échanges simples en mobilisant ses connaissances phonologiques, grammaticales, lexicales, pour être entendu et compris dans quelques situations diversifiées de la vie quotidienne.

#### Réagir et dialoguer

- Poser des questions simples.
- Mobiliser des énoncés adéquats au contexte dans une succession d'échanges ritualisés.

**Activités culturelles et linguistiques** : la personne et la vie quotidienne

**Grammaire** : le genre dans le groupe nominal

### Propositions de tâche finale :

Réaliser un protocole d'expérience (en 2 parties : une eau douce, une eau salée), à transmettre à une autre classe en donnant les instructions à l'oral.

## Connaissances pour l'enseignant.e

La densité est une propriété de la matière, comme la couleur, la transparence, ou l'état physique, c'est une grandeur physique.

Flotte ou coule :

La poussée d'Archimède pousse vers le haut et s'oppose toujours au poids de l'objet qui l'attire vers le fond. Selon que la force d'Archimède est supérieure ou inférieure au poids de l'objet, il coule ou flotte. Ainsi tout est une question du rapport de densité entre l'objet et l'eau.

- Si la densité de l'objet est supérieure à celle de l'eau, alors l'objet coule.
- Si la densité l'objet est égale à celle l'eau, alors l'objet demeure immobile ;
- Si la densité l'objet est inférieure à celle l'eau, alors l'objet remonte vers la surface.

Lorsqu'on dissout du sel dans l'eau, on augmente la densité de l'eau. Si on l'augmente suffisamment, la poussée d'Archimède sera supérieure au poids de l'œuf utilisé dans la petite expérience proposée, et l'œuf flottera.

Ainsi, l'eau salée de la mer étant plus dense que l'eau douce, les corps y flottent plus facilement. La mer Morte est totalement fermée. La chaleur provoque l'évaporation, il pleut peu, il y a donc de moins en moins d'eau, mais toujours la même quantité de sel. Avec 275 g de sel par litre, cette eau est tellement dense qu'un corps peut y flotter sans problème ...

## Proposition de démarche

### 1. Prendre connaissance du nouveau défi

De la situation déclenchante au questionnement.

- Projeter la page d'accueil du défi, et observer la première photo.

Que voit-on ? (en français).

Puis, écouter l'audio A, à plusieurs reprises, si nécessaire.

Audio A : « *Experimenta : llena un vaso de agua. Pon un huevo en el vaso. »* »

Emettre des hypothèses sur le sens : le mot transparent « *experimenta* » va aider, ainsi que la photo.

Vous pouvez utiliser les FC « *vaso* », « *agua* » et « *huevo* » (**ANNEXE 1**) pour faciliter cette compréhension (sans traduire la phrase mot à mot).

➔ Réaliser l'expérience pour constater que l'œuf coule.

Répondez à l'exercice 1 du formulaire réponse. Vous pouvez utiliser l' **ANNEXE 1**.

- En revenant à la page d'accueil du défi, observer la seconde photo.

Que voit-on ? (rapidement, et en français, il s'agit juste de constater que l'œuf flotte)

Puis, écouter l'audio B : « *Investiga : ¿cómo hacer que el huevo flote?* »



Emettre des hypothèses sur le sens. Plusieurs appuis possibles :

- L'intonation : il s'agit d'une question.
- Des mots transparents : *investiga / cómo / flote* (voir la FC **ANNEXE 1**)
- Le mot « *huevo* », vu en première partie

## 2. Une séquence de sciences

Cette séquence pourra se faire en français.

Il s'agit de mettre en œuvre les différentes étapes d'une démarche d'investigation.

La phase de questionnement est passée, il s'agit maintenant de continuer par :

- Des hypothèses (les plus étayées possibles, il ne s'agit pas de faire des « paris »).
- Des expériences pour les tester, en amont desquelles vous pouvez travailler sur l'élaboration des protocoles.
- L'observation des résultats de chaque expérience.
- L'interprétation de l'observation, qui permet de valider ou d'invalider l'hypothèse testée.
- La conclusion.

Pour structurer cette démarche, vous pouvez utiliser les icônes proposées en **ANNEXE 2**.

## 3. Retour à l'espagnol.

Ce retour s'inscrit dans la démarche d'investigation puisqu'il en assure l'étape ultime, à savoir la confrontation du savoir construit au savoir « savant », lequel est proposé dans la vidéo.

Il s'agit donc de visionner cette vidéo.

Bien entendu, les élèves ne devront pas tout comprendre ni connaître tout le lexique mais au contraire accepter d'appréhender des documents sonores dans lesquels ils prélèveront des indices, les mots essentiels, les mots connus.

Plusieurs écoutes et visionnages sont **INDISPENSABLES** pour comprendre un document audio ou vidéo en langue étrangère. La prise d'indices nécessite du temps de réflexion, de comparaison, à faire en français. Les élèves vont essayer, tâtonner ensemble et réaliser qu'il n'est nul besoin de connaître chaque mot pour comprendre le contenu d'un document authentique.

Suite aux visionnages et au travail de compréhension orale, cette vidéo sera un support permettant :

- d'enrichir le lexique,
- de préciser les prononciations
- de travailler sur la formulation « *hay que + infinitif* » pour exprimer l'obligation

Les exercices 2, 3 et 4 vont permettre aux élèves de s'approprier le vocabulaire et les structures nécessaires pour être capables ensuite d'expliquer comment mener l'expérience à des élèves d'une autre classe ou à se décrire en réalisant l'expérience comme Maité pour l'envoyer à des correspondants (tâche finale).

**Exercice 2** → S'approprier le vocabulaire du matériel nécessaire pour réaliser l'expérience. Pour cet exercice, vous pouvez étayer le travail de mémorisation lexicale par les Flashcards - ANNEXE 1.

Les élèves peuvent utiliser plusieurs stratégies : s'appuyer sur des mots transparents (sal > sel ; lupa > loupe), utiliser les FC de l'annexe 1, écouter la vidéo à plusieurs reprises...

Pour ce qui est du genre des noms, il n'est proposé que *el* ou *la*, de façon volontaire. Il faudra transposer l'article indéfini de certains audio en articles définis (un → *el* ; una → *la*).

Il est intéressant de s'arrêter sur le genre des noms et l'article choisi dans ces cas-là afin de procéder à une **comparaison des langues** pour permettre aux élèves de se décentrer du français (toutes les langues ne sont pas construites comme le français) et pouvoir se rendre compte qu'on ne peut pas toujours traduire « directement ».

→ Il convient de préciser que la plupart du temps le genre est le même en espagnol qu'en français mais il existe quelques exceptions comme *la sal* qui est féminin en espagnol (autres exemples : *el tomate, la miel, la leche, el color, el minuto...*).

→ En ce qui concerne *el agua*, l'explication est différente car *agua* en espagnol est aussi féminin (on dit par exemple *el agua fría*). Il s'agit ici d'une transformation de l'article défini *la* en *el* car *agua* commence par un *a* et ce *a* est accentué (accent tonique : agua) ; pour des raisons de prononciation difficile, la langue espagnole s'est adaptée en changeant l'article. Il n'est pas nécessaire de rentrer dans tous ces détails avec les élèves (ne pas dire non plus que *agua* est masculin car ce n'est pas le cas) mais il est possible de faire le parallèle avec le *l'* du français et expliquer que le français et l'espagnol se sont adaptés à ces prononciations difficiles, de façon différente (*l'eau* et non *la eau* / *el agua* et non *la agua*).

→ Pour aller plus loin dans la comparaison des langues, vous pouvez évoquer l'anglais où la plupart des noms ne sont pas genrés car ils sont neutres (ni masculin, ni féminin), ce qui peut être compliqué à percevoir pour les élèves. Les articles *le, la, l'* et *les* se traduisent tous par *the* (identique singulier et pluriel).

**Exercice 3** → S'approprier la vidéo en discriminant différentes phrases.

Pour cet exercice, une lecture des différentes phrases proposées est nécessaire avant de relancer la vidéo afin que les élèves soient attentifs à ces éléments en particulier.

Ils peuvent aussi proposer un ordre et le valider par l'écoute du document.

Cet exercice permet de travailler l'écoute et la compréhension tout particulièrement.

**Exercice 4** → S'approprier les différentes étapes de l'expérience en utilisant la structure « hay que + infinitif ».

Comme toute appropriation d'une structure syntaxique, cela nécessite une étape d'entraînement. Une activité modélisée en groupe classe, puis déclinée en binômes peut être proposée dans ce but.

Par exemple, un jeu de consignes à réaliser comme « Paco dice » (Jacques à dit...) permettant d'entraîner cette structure tout en rebrassant le lexique déjà connu (consignes de classe, parties du corps...); par exemple « hay que levantarse », « hay que sentarse », « hay que sacar el libro », « hay que coger el bolígrafo », « hay que cerrar los ojos », « hay que tocarse el pelo, las orejas... », « hay que levantar la mano »...

Ce jeu peut être mené par un élève ensuite puis en petits groupes.

Une fois l'exercice réalisé, à l'aide du support écrit, les élèves peuvent s'entraîner à décrire les différentes étapes de l'expérience.

#### 4. Tâche finale

Le protocole expérimental proposé par la vidéo peut être repris pour réaliser une affiche, permettant de travailler sur la présentation d'une trace scientifique (schématisation, légende ...). Cela pourra être accompagné d'un travail de « légendage » écrit.

Pour la partie orale, les élèves peuvent apprendre dans un premier temps à présenter le matériel nécessaire (exercice 2), grâce à la structure « Necesitas ... ».

Ensuite, pour les instructions, les élèves peuvent reprendre la structure « hay que... » et les étapes vues dans l'exercice 4.

Ce protocole pourra être transmis à une autre classe ou à des correspondants.

#### 5. Prolongements et Bonus

La connaissance construite peut être transférée par un questionnement sur la mer Morte :

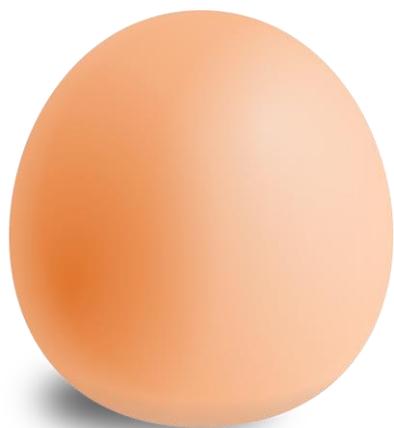
Pourquoi les personnes flottent-elles sans effort sur les eaux de la mer Morte ?

De nombreuses images de personnes flottant tranquillement sont disponibles en ligne.

On pourra facilement vérifier la réponse de la classe par une petite recherche documentaire en ligne.

Pour s'amuser, vous pouvez écouter la chanson « *el mar Muerto* » (<https://www.youtube.com/watch?v=aoFh48tkB-E>).

ANNEXE 1 : LEXIQUE



**huevo**



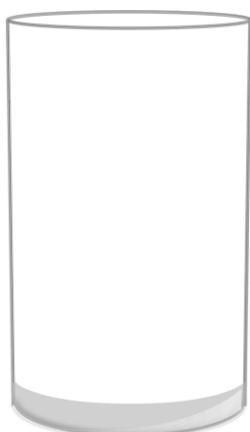
**agua**



**sal**



**lupa**



**vaso**



**cuchara**



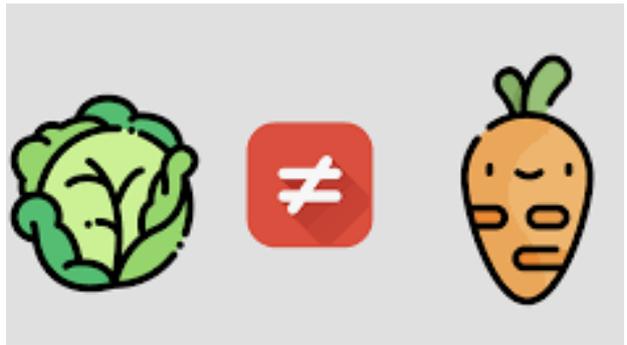
**flotar**



**hundir**



**observar**

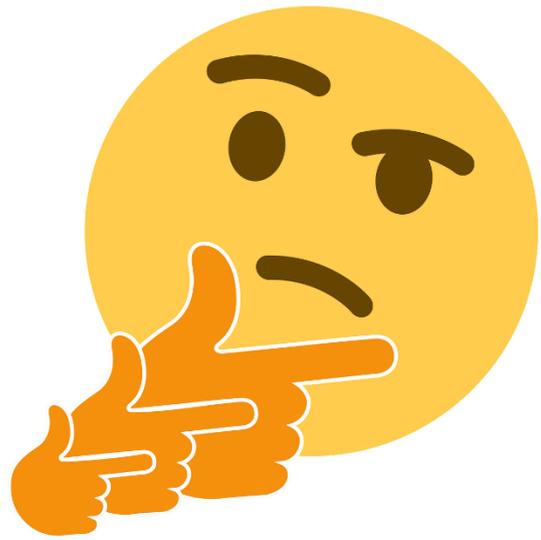


**comparar**

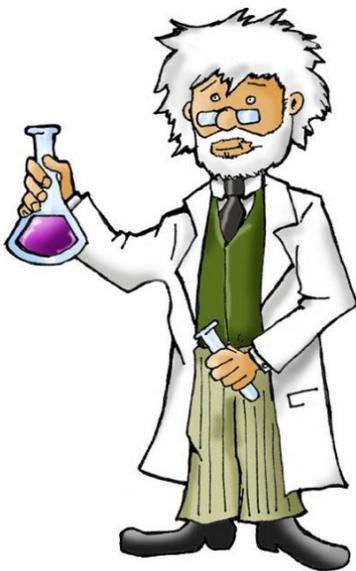
ANNEXE 2 : LA DÉMARCHE D'INVESTIGATION



**preguntar(se) /  
cuestionar(se)**



**especular /  
hacer hipótesis**



**investigar**



**saber**